

Dodatok č. 1 k zmluve o vystavení záruky č. 126/2022/BZ

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

SLOBYTERM, spol. s r.o., IČO: 31719104, so sídlom Levočská 20, 064 01 Stará Ľubovňa, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, oddiel: Sro, vložka číslo: 2727/P (ďalej len **Dlžník**)

a

Všeobecná úverová banka, a.s., IČO: 31320155, so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka číslo: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok uzavretý na základe žiadosti Dlžníka zo dňa 05.10.2023 mení a dopĺňa zmluvu o vystavení záruky č. 126/2022/BZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 24.10.2022 (ďalej len **Zmluva o vystavení záruky**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o vystavení záruky Všeobecné obchodné podmienky pre záruky.

1. Výkladové pravidlá a definície

1.1 V tomto Dodatku:

- (a) **Deň účinku dodatku** znamená deň, v ktorý Dlžník doručil Veriteľovi všetky dokumentárne odkladacie podmienky uvedené v prílohe odkladacie podmienky tohto Dodatku, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné, pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozumený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o vystavení záruky majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o vystavení záruky.

1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o vystavení záruky Všeobecné obchodné podmienky pre záruky sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o vystavení záruky sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

2. Zmeny

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o vystavení záruky mení a dopĺňa nasledovne:

2.1. ustanovenie článku 1 písmeno (d) Zmluvy o vystavení záruky upravujúce platnosť Záruky sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:

1. (d) s platnosťou do **31.12.2025**

2.2. ustanovenie článku 5 bod 5.4. Zmluvy o vystavení záruky upravujúce úrok z omeškania sa vypúšťa a nahrádza sa nasledovne:

5.4. V prípade, ak Dlžník nevráti peňažné prostriedky zaúčtované v súlade s bodom 3(d)(ii)(A) vyššie riadne a včas, Dlžník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi z peňažných prostriedkov poskytnutých v súlade s odsekom 3(d)(ii)(A) vyššie úrok z omeškania vo výške zodpovedajúcej súčtu

(a) 3-mesačného EURIBORu alebo PRIBORu alebo inej príslušnej 3-mesačnej Referenčnej sadzby (v závislosti od meny, v ktorej je vedený interný evidenčný účet Veriteľa) zo dňa, ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky; a

(b) sadzby 10 % p.a.

Úrok z omeškania podľa predchádzajúcej vety sa platí v mene, v ktorej je vedený interný evidenčný účet, a so splatnosťou mesačne vždy v posledný Pracovný deň kalendárneho mesiaca.

V tomto článku:

EURIBOR znamená sadzbu určenú Veriteľom, ako sadzba:

- (a) ktorá sa objaví o 11.00 hod. (stredoeurópskeho času) alebo približne v tomto čase v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky na príslušnej strane takej služby, ktorá danú sadzbu zverejňuje a ktorú Veriteľ bežne využíva na účely Zmluvy (napr. na strane služby poskytovateľov trhových informácií Refinitiv alebo Bloomberg alebo, ak dôjde k zmene v označení strany alebo k zániku služby, na takej strane takej služby, akú Veriteľ odôvodnene určí ako stranu alebo službu, ktorá svojimi parametrami najviac zodpovedá pôvodnej strane a službe) pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov, pričom v prípade, že takto určená sadzba EURIBOR bude záporné číslo, pre účely tejto Zmluvy sa použije sadzba EURIBOR vo výške 0 (nula); alebo
- (b) ak nie je možné postupovať podľa odseku (a) vyššie, tak sadzba, ktorú Veriteľ o 11.00 hod. (stredoeurópskeho času) v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky ponúka najvýznamnejším bankám na európskom medzibankovom trhu ako sadzbu ponúkanú na depozitá pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov.

PRIBOR znamená sadzbu určenú Veriteľom, ako sadzba:

- (a) ktorá sa objaví o 11.00 hod. (stredoeurópskeho času) alebo približne v tomto čase v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky na príslušnej strane takej služby, ktorá danú sadzbu zverejňuje a ktorú Veriteľ bežne využíva na účely Zmluvy (napr. na strane služby poskytovateľov trhových informácií Refinitiv alebo Bloomberg alebo, ak dôjde k zmene v označení strany alebo k zániku služby, na takej strane takej služby, akú Veriteľ odôvodnene určí ako stranu alebo službu, ktorá svojimi parametrami najviac zodpovedá pôvodnej strane a službe) pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov, pričom v prípade, že takto určená sadzba PRIBOR bude záporné číslo, pre účely Zmluvy sa použije sadzba PRIBOR vo výške 0 (nula); alebo
- (b) ak nie je možné postupovať podľa odseku (a) vyššie, tak sadzba, ktorú Veriteľ o 11.00 hod. (stredoeurópskeho času) v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky ponúka najvýznamnejším bankám na pražskom medzibankovom trhu ako sadzbu ponúkanú na depozitá pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov.

Referenčná sadzba znamená sadzbu určenú Veriteľom, ako sadzba:

- (a) pre menu USD a pre obdobie troch mesiacov s označením „CME Term SOFR“ alebo „USD-SOFR CME Term“ (ďalej len „CME Term SOFR“) alebo „ICE Term SOFR“ alebo „Term SOFR 1100“ (ďalej len „ICE Term SOFR“) prípadne ktorákolvek z uvedených sadzieb s iným príslušným označením (ak bude také iné označenie pre príslušnú sadzbu existovať), ktorá je v správe príslušného správcu referenčnej sadzby a ktorá sa objaví v deň, ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky, vo zverejnení príslušného správcu referenčnej sadzby, ak ide o CME Term SOFR, o 5.00 hod. amerického centrálného štandardného času (CT – US Central Standard Time) alebo, ak ide o ICE Term SOFR, o 11.15 hod. východného času (ET- Eastern time) alebo približne v týchto časoch a/alebo sa objaví na príslušnej strane takej služby, ktorá danú sadzbu zverejňuje a ktorú Veriteľ bežne využíva na účely Zmluvy (napr. na strane služby poskytovateľov trhových informácií Refinitiv alebo Bloomberg alebo, ak dôjde k zmene v označení strany alebo k zániku služby, na takej strane takej služby, akú Veriteľ odôvodnene určí ako stranu alebo službu, ktorá svojimi parametrami najviac zodpovedá pôvodnej strane a službe), pričom v prípade, že takto určená príslušná Referenčná sadzba bude záporné číslo, pre účely Zmluvy sa použije Referenčná sadzba vo výške 0 (nula); alebo
- (b) pre menu GBP a pre obdobie troch mesiacov s označením „GBP-SONIA ICE Term“ alebo „ICE TSRR“ (ďalej len „ICE Term SONIA“) alebo „GBP-SONIA Refinitiv Term“ alebo „Refinitiv Term SONIA“ (ďalej len „Refinitiv Term SONIA“) prípadne ktorákolvek z uvedených sadzieb s iným príslušným označením (ak bude také iné označenie pre príslušnú sadzbu existovať), ktorá je v správe príslušného správcu referenčnej sadzby a ktorá sa objaví v deň, ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky, vo zverejnení príslušného správcu referenčnej sadzby, ak ide o ICE Term SONIA, o 11.55 hod. londýnskeho času alebo, ak ide o Refinitiv Term SONIA, o 11.50 hod. londýnskeho času alebo približne v týchto časoch a/alebo sa objaví na príslušnej strane takej služby, ktorá danú sadzbu zverejňuje a ktorú Veriteľ bežne využíva na účely Zmluvy (napr. na strane služby poskytovateľov trhových informácií

Refinitiv alebo Bloomberg alebo, ak dôjde k zmene v označení strany alebo k zániku služby, na takej strane takej služby, akú Veriteľ odôvodnene určí ako stranu alebo službu, ktorá svojimi parametrami najviac zodpovedá pôvodnej strane a službe), pričom v prípade, že takto určená príslušná Referenčná sadzba bude záporné číslo, pre účely Zmluvy sa použije Referenčná sadzba vo výške 0 (nula); alebo

- (c) ak nie je možné postupovať podľa odseku (a) a/alebo (b) vyššie, tak sadzba, ktorú Veriteľ o 11.00 hod. GTM v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky, ponúka najvýznamnejším bankám na príslušnom medzibankovom trhu ako sadzbu ponúkanú na depozitá pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov.

3. Závazky Dlžníka

Odplata	Výška odplaty
Odplata za zmenu zmluvy o vystavení záruky a súvisiacej dokumentácie	400,00 EUR
Odplata za zmenu záruky	300,00 EUR

3.2 Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

4. Záverečné ustanovenia

- 4.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o vystavení záruky zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o vystavení záruky na Zmluvu sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o vystavení záruky v znení tohto Dodatku.
- 4.2 Ustanovenia Zmluvy o vystavení záruky upravujúce rozhodné právo a rozhodcovskú dohodu sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o vystavení záruky sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

Príloha: Odkladacie podmienky

Dlžník:

25. 10. 2023

Dňa:

Obchodné meno/Názov: SLOBYTERM, spol. s r.o.

SLOBYTERM
spol. s r.o.,
Levoča 20
064 01 Stará Ľubovňa

Meno: Ing. Milan Malast

Funkcia/Oprávnenie: konateľ

Podpis: 

Veriteľ:

25. 10. 2023

Dňa:

Všeobecná úverová banka, a.s.

VÚB, a.s.
Mlynský náhon 1
829 Bratislava 25
81800/01

Meno: Ing. Michaela Jamborová

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov senior (na základe plnomocenstva zo dňa 20.07.2023)

Podpis: 

Meno: Ing. Katarína Biláková

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov (na základe plnomocenstva zo dňa 20.07.2023)

Podpis: 

Príloha

Odkladacie podmienky

Písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľným pre Veriteľa.